

Mini-XS



100273

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Allemagne

tél. +49 5258 971-0
fax : +49 5258 971-120
Hotline technique : +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 1.0

Date de création : 2022-01-11

Manuel d'utilisation original

1	Sécurité	2
1.1	Explication des avertissements	2
1.2	Consignes de sécurité	3
1.3	Utilisation conforme à l'usage	6
1.4	Utilisation non conforme à l'usage	6
2	Généralités	7
2.1	Responsabilité et garantie	7
2.2	Protection des droits d'auteur	7
2.3	Déclaration de conformité	7
3	Transport, emballage et stockage	8
3.1	Inspection suite au transport	8
3.2	Emballage	8
3.3	Stockage	8
4	Paramètres techniques	9
4.1	Indications techniques	9
4.2	Éléments de l'appareil	10
4.3	Fonctions de l'appareil	10
5	Installation et utilisation	11
5.1	Installation	11
5.2	Utilisation	12
6	Nettoyage	15
6.1	Consignes de sécurité pour le nettoyage	15
6.2	Nettoyage	15
7	Élimination des déchets	16



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver en un lieu facilement accessible !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle est une source d'informations importante et un ouvrage de référence. La connaissance de toutes les consignes de sécurité et d'utilisation comprises dans la présente notice est une condition indispensable pour assurer le fonctionnement correct et en toute sécurité de l'appareil. S'appliquent également les règles de prévention des accidents, les normes de sécurité au travail et la réglementation en vigueur dans le pays d'installation de l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil et surtout, avant de le mettre en marche, lire attentivement la présente notice d'utilisation pour éviter tout dommage ou blessure. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être gardée directement à proximité de l'appareil et rester accessible à tout moment. En cas de cession de l'appareil, la présente notice d'utilisation doit être également fournie avec l'appareil.

FR

1 Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques en vigueur. Cependant, l'appareil peut constituer une source de dangers, s'il n'est pas utilisé correctement ou conformément à son usage. Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la présente notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.

1.1 Explication des avertissements

Les indications importantes relatives à la sécurité ainsi que les avertissements sont désignés dans la présente notice par des mentions d'avertissement adéquates. Ces indications doivent être impérativement respectées, pour éviter les accidents, les blessures et les dommages matériels.



DANGER !

La mention d'avertissement **DANGER** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.

**AVERTISSEMENT !**

La mention **AVERTISSEMENT** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves, moyennement graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.

**ATTENTION !**

La mention **ATTENTION** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures légères ou moyennes, s'ils ne sont pas évités.

ATTENTION !

La mention **ATTENTION** indique un éventuel dommage matériel lié au non-respect des consignes de sécurité.

REMARQUE !

Le symbole **REMARQUE** indique à l'utilisateur les informations et les consignes relatives à l'utilisation de l'appareil.

FR

1.2 Consignes de sécurité

Courant électrique

- Une tension de secteur trop élevée ou une installation incorrecte peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- L'appareil peut être branché à l'électricité uniquement si les données sur la plaque signalétique correspondent à la tension de secteur.
- Pour éviter les courts-circuits, ne pas mouiller l'appareil.
- Si des défaillances apparaissent lors du fonctionnement de l'appareil, le débrancher immédiatement de l'alimentation électrique.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne jamais saisir l'appareil, s'il tombe dans l'eau. Débrancher immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
- Toute réparation ou ouverture du boîtier de l'appareil doit être réalisée par un personnel spécialisé et un service agréé.
- Ne pas déplacer l'appareil en le tenant par le câble.

- Éviter tout contact du câble de raccordement avec des sources de chaleur et des éléments pointus et tranchants.
- Ne pas plier, serrer ou nouer le câble de raccordement.
- Dérourer complètement le câble de raccordement.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble de raccordement.
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer par la fiche.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.

Matières inflammables

- Ne jamais exposer l'appareil à des températures élevées comme les cuisinières, les fours, la flamme nue, les appareils de maintien de la chaleur, etc.
- Nettoyer régulièrement l'appareil pour éviter tout risque d'incendie.
- Ne pas couvrir l'appareil avec p.ex. du papier aluminium ou des serviettes.
- Utiliser l'appareil uniquement avec les matières y destinées et en réglant les températures sur des valeurs adéquates. Les matières, les produits alimentaires et les restes de nourriture dans l'appareil peuvent s'allumer.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité des produits inflammables comme l'essence ou l'alcool. Les températures élevées entraînent l'évaporation de ces produits et suite au contact avec des sources d'inflammation, cela peut conduire à une explosion.
- En cas d'incendie, avant de procéder à l'extinction du feu, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. Ne jamais utiliser de l'eau pour éteindre les flammes, si l'appareil est branché à l'alimentation électrique. Une fois le feu éteint, assurer une arrivée d'air frais suffisante.

Surfaces chaudes

- Lors du fonctionnement de l'appareil, ses surfaces deviennent chaudes. Il existe un risque de brûlures. La température élevée se maintient encore après l'arrêt de l'appareil.
- Ne toucher aucune surface chaude de l'appareil. Utiliser les éléments et les poignées de service prévus à cet effet.
- Transporter et nettoyer l'appareil une fois complètement refroidi.
- Ne pas asperger les surfaces chaudes d'eau froide ou de liquides inflammables.

Risque pour la santé, produits alimentaires brûlés

- L'acrylamide se trouvant dans les produits alimentaires brûlés est dangereux pour la santé et cancérigène.
- Éliminer les morceaux brûlés.
- Ne pas griller excessivement le pain.

Personnel utilisant l'équipement

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes ayant l'expérience et/ou les connaissances insuffisantes.
- Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil ou qu'ils le mettent en marche.

Utilisation uniquement sous surveillance

- Utiliser l'appareil uniquement sous surveillance.
- Toujours rester à proximité de l'appareil.

Utilisation incorrecte et non conforme

- L'utilisation non conforme à l'usage et non autorisée peut endommager l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé uniquement s'il se trouve dans un état technique parfait et s'il permet une utilisation en toute sécurité.
- L'appareil peut être utilisé seulement si tous les raccordements ont été réalisés selon les normes.
- N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est propre.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange originales. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même.
- Il est interdit de changer ou de modifier l'appareil ou ses éléments.

1.3 Utilisation conforme à l'usage

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et considérée comme non conforme à l'usage.

L'utilisation suivante est conforme à l'usage :

- griller le pain et d'autres produits de boulangerie.

Cet appareil est destiné à un usage ménager et dans des endroits semblables, comme par exemple :

- dans des cuisines pour les employés des magasins, des bureaux et autres locaux similaires ;
- dans des exploitations agricoles ;
- par des clients dans les hôtels, les motels et autres logements ;
- dans les chambres d'hôtes.

1.4 Utilisation non conforme à l'usage

FR

Une utilisation non conforme à l'usage peut entraîner des blessures ou des dommages matériels dus à une tension électrique dangereuse, au feu ou aux températures élevées. L'appareil peut être utilisé uniquement aux fins décrites dans la présente notice d'utilisation.

L'utilisation suivante est non conforme à l'usage :

- cuisson du pain et d'autres produits de boulangerie;
- griller le pain, comme p.ex. le pain à l'ail, les sandwiches avec du fromage ou les pâtisseries saupoudrées de sucre. Lors du réchauffement, ils pourraient coller au convoyeur et le salir, ce qui pourrait avoir un impact négatif sur le fonctionnement de l'appareil.

2 Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les informations et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années. Le contenu effectif de la livraison peut, dans certaines circonstances, différer des explications décrites ici et des nombreuses représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.

Le fabricant ne peut être tenu responsable pour les dommages ou défaillances dus:

- au non-respect des consignes,
- à une utilisation non conforme à l'usage,
- aux modifications techniques effectuées par l'utilisateur,
- à l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques dans le produit, qui améliorent les caractéristiques d'utilisation de l'appareil.

FR

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, les figures et les autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes (même partielles) ainsi que l'exploitation et/ou la transmission du contenu à des tiers ne sont pas autorisées sans l'autorisation écrite du fabricant. Le non-respect de la disposition ci-dessus entraîne une obligation d'indemnisation. Les autres droits demeurent réservés.

2.3 Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes et aux Directives européennes en vigueur. Ce qui est confirmé par la Déclaration de conformité CE Sur demande, nous pouvons vous envoyer la Déclaration de conformité du produit donné.

3 Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès la réception du produit. Si des dommages dus au transport sont constatés, refuser la réception du produit ou accepter la réception sous conditions. Indiquer sur les documents de transport/la lettre de voiture de la société de transport les dommages constatés et déposer une réclamation. Les dommages cachés doivent être signalés immédiatement après leur constatation, car les demandes de dédommagement doivent être déposées dans les délais de réclamation.

Si des pièces ou des accessoires manquent, contacter notre service après-vente.

3.2 Emballage

Ne pas jeter le carton d'emballage de l'appareil. Il peut s'avérer utile pour stocker l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages.

Toutes les parties de l'emballage sont faites à partir de matériaux recyclables. Ce sont des films et des sacs en plastique, des emballages en carton.

FR

Pour l'élimination de l'emballage, respecter les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduire les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

3.3 Stockage

L'emballage doit rester fermé jusqu'au moment de l'installation de l'appareil. Lors du stockage, suivre les indications, marquées à l'extérieur, relatives au positionnement et au stockage. Stocker l'emballage dans les conditions suivantes :

- dans des locaux fermés
- dans un endroit sec et sans poussière
- à l'abri des produits agressifs
- à l'abri du soleil
- à l'abri des chocs mécaniques.

En cas de stockage prolongé (plus de trois mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. En cas de besoin, remplacer l'emballage par un nouveau.

4 Paramètres techniques

4.1 Indications techniques

Nom :	Toaster à convoyeur Mini-XS
Numéro d'article :	100273
Matériau :	acier inoxydable, poli
Temps de chauffe en min. :	5
Capacité heure / nombre de tranches env. :	90
Puissance de raccordement :	1 kW / 230 V / 50 Hz
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) en mm :	235 x 655 x 395
Poids en kg :	12,8

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques !

Version / caractéristiques

- Modèle : toaster à convoyeur
- Conçu pour :
 - pain toast
 - toasts à sandwich
 - bagels ou moitiés de petits pains
- Fonctions : chaleur voûte / sole, chaleur voûte, chaleur sole
- Vitesse de convoyage : réglable en continu
- Vitesse de convoyage et type de chauffage réglables séparément
- Interrupteur de marche/arrêt
- Commande : manette
- Témoin lumineux de contrôle : chauffe, marche/arrêt

4.2 Éléments de l'appareil



FR

- | | |
|--|------------------------|
| 1. Interrupteur marche/arrêt avec témoin lumineux intégré (vert) | 2. Bande du convoyeur |
| 3. Corps | 4. Tableau de commande |
| 5. Bac de récupération | 6. Pieds (4x) |
| 7. Tiroir de nettoyage | 8. Chargeur de toasts |

4.3 Fonctions de l'appareil

Dans le toaster à convoyeur, les produits tels que les toasts, les moitiés de petits pains ou les bagels sont transportés par un convoyeur à travers une chambre de cuisson où ils sont grillés. Ensuite, ils sont récupérés dans le bac de récupération pour être servis par la suite.

5 Installation et utilisation

5.1 Installation

Déballage / installation

- Déballez l'appareil et éliminez tous les éléments intérieurs et extérieurs de l'emballage et les protections de transport.



ATTENTION !

Risque d'étranglement !

Interdire aux enfants l'accès aux emballages tels que les sacs en plastique ou les éléments en polystyrène.

- Retirer le film de protection qui recouvre l'appareil. Le film de protection doit être retiré délicatement pour ne pas laisser des restes de colle. Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.
- Veiller à ne pas endommager la plaque signalétique ni les avertissements collés sur l'appareil.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide.
- Placer l'appareil de manière à assurer un accès facile à la prise permettant de débrancher rapidement l'appareil en cas de besoin.
- Placer l'appareil sur une surface avec les caractéristiques suivantes :
 - plane, pouvant supporter le poids de l'appareil, résistant à l'eau, sèche et résistant aux températures élevées
 - suffisamment grande pour permettre un travail confortable avec l'appareil
 - facilement accessible
 - bien aérée.
- Assurer une distance suffisante des bords de la table. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait basculer et tomber.
- Pour assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil, garantir une distance d'au moins 3 cm sur les côtés, 30 cm à l'avant et à l'arrière et 30 cm au-dessus de l'appareil (p.ex. de l'étagère ou du plafond).

Branchement à l'alimentation électrique

- Vérifier si les données techniques de l'appareil (voir le tableau signalétique) correspondent aux données du réseau électrique local.
- Brancher l'appareil à une prise électrique individuelle avec protection. Ne pas brancher l'appareil à une prise multiple.
- Placer le câble de raccordement de manière à éviter tout risque d'écrasement et de trébuchement.
- Ne pas utiliser l'appareil avec une minuterie ou une télécommande périphériques.

5.2 Utilisation

Recommandations importantes assurant un grillage optimal

- L'effet de grillage, en réglant le même niveau de grillage, dépend des propriétés du produit (humidité, type de pain, taille et épaisseur des tranches).
- Pour griller les tranches de pain sec, plus petites et plus fines, régler une plus grande vitesse du convoyeur.
- Pour griller des produits plus humides comme p.ex. le pain de seigle ou le pain complet, réduire la vitesse du convoyeur.
- Pour que le pain soit grillé uniformément, la surface de coupe doit être la plus lisse possible.
- Les miettes ou les ingrédients qui dépassent (par exemples les grains) doivent être enlevés avant le grillage car ils peuvent brûler.
- Prendre en compte le fait que, lors des grillages consécutifs, l'appareil chauffe plus fortement et les tranches seront grillées de plus en plus. Le cas échéant, choisir par la suite une vitesse du convoyeur moins importante.

Avant la première utilisation

1. Avant l'utilisation de l'appareil, le nettoyer selon les consignes indiquées au point « **Nettoyage** ».
2. Enfin, sécher les éléments lavés.
3. Fixer de nouveau dans l'appareil le chargeur de toasts et le bac de récupération.
4. Glisser jusqu'au bout le tiroir pour les miettes dans l'emplacement prévu à cet effet, sous le chargeur de toasts.

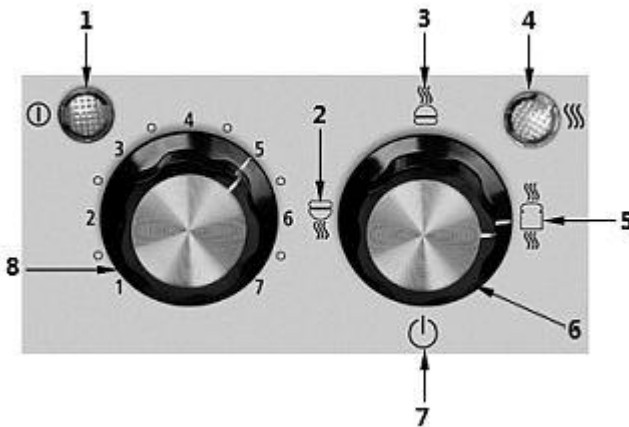
ATTENTION !

L'utilisation de l'appareil sans le tiroir pour les miettes peut endommager ou salir l'appareil.

N'utiliser l'appareil que si le tiroir pour les miettes est correctement installé.

5. Brancher l'appareil à une prise individuelle adaptée.

Panneau de commandes



- | | |
|--|--|
| 1. Témoin de travail (vert) | 2. Réglage de la chaleur de sole |
| 3. Réglage de la chaleur de voûte | 4. Témoin lumineux de chauffe (rouge) |
| 5. Réglage de la chaleur de voûte/sole | 6. Bouton de sélection de la fonction |
| 7. Position ARRÊT | 8. Régulateur de la vitesse de la bande du convoyeur |

Grillage



AVERTISSEMENT !

Lors du fonctionnement, l'appareil se chauffe ! Surfaces brûlantes !

Ne toucher aucune surface chaude ni ne placer les mains dans le toaster à convoyeur.

L'appareil reste encore chaud une fois éteint.

Déplacer ou transporter l'appareil seulement s'il est complètement refroidi.

1. Allumer l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt qui se trouve à gauche sur la paroi arrière de l'appareil.

Le témoin vert lumineux vert intégré à l'interrupteur marche/arrêt s'allumera alors.

Le témoin vert du mode de fonctionnement s'allume aussi sur le panneau de commande et signale que l'appareil est prêt.

Le toaster à convoyeur nécessite env. 5 minutes pour se chauffer.

FR

2. Tourner le bouton de sélection de la fonction, selon le produit à griller (pain toast, toast à sandwich, moitiés de petits pains ou bagels) dans le sens des aiguilles d'une montre sur l'une des fonctions.

Les réglages suivants sont possibles:

- Chaleur sole
- Chaleur voûte
- Chaleur voûte / sole

Une fois le bouton de sélection de la fonction positionné sur l'un des réglages, le témoin rouge de chauffe s'allume.

Le témoin rouge de chauffe s'éteint si le bouton de sélection de la fonction est tourné sur la position ARRÊT ou si l'appareil est éteint à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.

3. Régler la vitesse du convoyeur souhaitée à l'aide du régulateur correspondant.

La vitesse de la bande du convoyeur peut être réglée en continu dans une étendue de 1 à 7.

La vitesse inférieure de la bande du convoyeur correspond au temps de grillage maximal, tandis que la vitesse maximale de la bande du convoyeur au temps de grillage plus court et au degré de grillage plus faible des tranches de pain ou d'autres produits.



4. Une fois le temps de chauffe écoulé, poser le produit donné (pain toast, toast à sandwich, moitiés de petits pains/bagels) dans le chargeur des toasts.

Le produit donné se déplace sur la bande du convoyeur à travers la chambre de cuisson. Le toast grillé sort sur le bac de récupération et glisse vers l'avant à l'endroit d'où il peut être retiré.

5. Retirer le produit à l'aide d'une pince de cuisine.

6 Nettoyage

6.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage

- Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Laisser l'appareil refroidir complètement.
- Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides, lors de son nettoyage. Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou en métal (couteau, fourchette, etc.) pour nettoyer l'appareil. Les objets pointus peuvent endommager l'appareil et s'ils entrent en contact avec les éléments conducteurs, ils peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs, contenant des solvants ou des agents caustiques pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent rayer la surface.

FR

6.2 Nettoyage

1. Nettoyer la machine régulièrement.
2. Retirer le tiroir à miettes et le vider.
3. Retirer de l'appareil le bac récupérateur en le soulevant légèrement et en le tirant.
4. Si nécessaire, enlever le chargeur de toasts en appuyant vers l'intérieur sur les deux fils.

5. Nettoyer les éléments démontés avec de l'eau tiède, un détergent doux et un chiffon doux ou une éponge.
6. Rincer à l'eau claire et sécher soigneusement à l'aide d'un chiffon doux tous les éléments démontés.
7. Essuyer la surface extérieure à l'aide d'un chiffon doux humide et sécher à l'aide d'un chiffon doux ou d'un essuie-tout.
8. Éliminer les taches persistantes à l'aide d'un produit nettoyant pour acier inoxydable ou d'un produit nettoyant non abrasif.
9. Nettoyer la bande du convoyeur et les éléments difficilement accessibles à l'aide d'une petite brosse à vaisselle.
10. Enfin, placer de nouveau dans l'appareil les éléments retirés :
 - glisser le tiroir pour miettes dans l'emplacement prévu à cet effet sous le chargeur des toasts.
 - placer dans l'appareil le bac récupérateur en le glissant vers l'arrière et le fixer dans la partie arrière de l'appareil sur l'élément de suspension ;
 - fixer (si retiré) le chargeur de toasts en maintenant pressés vers l'intérieur les deux fils et en les insérant vers les orifices correspondants dans l'appareil.

FR

7 Élimination des déchets

Appareils électriques



Les appareils électriques portent le symbole suivant. Les appareils électriques doivent être éliminés de manière correcte et respectueuse de l'environnement. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et retirer le câble de raccordement de l'appareil.

Rapporter l'appareil électrique à des points de collecte désignés.